



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1602
31 October 2003

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1602-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в пятницу, 15 августа 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЪЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Шестнадцатый периодический доклад Норвегии

Проект выводов Комитета относительно третьего – двенадцатого периодических докладов Кабо-Верде

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Шестнадцатый периодический доклад Норвегии (CERD/C/430/Add.2; HRI/CORE/1/Add.6)

1. По приглашению Председателя норвежская делегация занимает место за столом Комитета.
2. Г-н ВИЛЕ (Норвегия) говорит, что в 2002 году норвежское правительство приняло новый план действий по борьбе с расизмом и дискриминацией на период 2002–2006 годов. Этот план действий, который затрагивает коренные народы, национальные меньшинства и иммигрантов, делает акцент на восьми областях: условия труда, публичные службы, образование, судебная система, информация и мониторинг, Интернет, местные общины и юридическая защита от этнической дискриминации и расового притеснения.
3. В начале 2001 года специальный комитет рассмотрел вопрос о распространении расистских идей и об организациях и манифестациях расистского толка в юридическом ракурсе и рекомендовал не запрещать расистские организации, а модифицировать статью 135 а) Уголовного кодекса, с тем чтобы признать незаконным использование расистской символики. Комитет счел, что действующее законодательство обеспечивает достаточную защиту от расистских манифестаций. В декабре 2002 года была принята поправка к статье 135 а) Уголовного кодекса с целью воспретить расистские проявления в виде символики.
4. В июне 2002 года представила свой доклад комиссия по изучению способов укрепления юридической защиты от этнической дискриминации. Она предлагает принять законопроект, воспрещающий этническую дискриминацию во всех секторах общества, с тем чтобы обеспечить полную и эффективную защиту от несправедливого обращения по причине этнического происхождения и улучшить условия жизни этнических меньшинств, гарантировав равенство прав и возможностей для всех. Паллиативные меры в пользу некоторых этнических групп не должны рассматриваться как дискриминационные. Комиссия предусматривает, что закон обеспечил бы защиту от прямой и косвенной дискриминации и эксплицитно воспретил бы притеснение по причине этнического происхождения и подстрекательство к дискриминации и притеснению, равно как и репрессалии по отношению к тем, кто подает или намеревается подать жалобу на нарушение закона.

5. Вместе с тем комиссия считает бесполезным запрещать расистские организации, ибо это не было бы эффективным в случае Норвегии. Дело в том, что, поскольку группировки, предпринимающие расистские вылазки в стране, не будучи официальными организациями, являются скорее неформальными сетями, запрещение одних только расистских организаций обернулось бы легализацией расистских группировок. Но зато она рекомендует применять гражданско- и уголовно-правовые санкции в случае подстрекательства к расизму или участия в организованных расистских вылазках. Будут запрещены все коллективные формы дискриминации и расизма вне зависимости от того, принадлежат или нет их исполнители к официальной структуре.

6. Комиссия также предусматривает применять принцип разделения бремени доказательства в рамках гражданско-правовых процедур, возбуждаемых в силу закона о борьбе с этнической дискриминацией, и предусмотреть гражданско-правовые санкции, применимые в случае нарушения закона. Она также предлагает внести ряд модификаций в уголовное законодательство. И наконец, она предлагает инкорпорировать в норвежское законодательство всю Конвенцию за счет дополнения Закона № 30 о правах человека от 21 мая 1990 года. Норвежское правительство изучает доклад комиссии, равно как и замечания, высказанные в связи с ним различными заинтересованными сторонами, и в 2004 году будут предложены новые законы с укрепления защиты от этнической дискриминации.

7. В 2001 году правительство предприняло пересмотр жилищного законодательства, с тем чтобы эксплицитно запретить дискриминацию на рынке жилья и признать незаконными всякие ограничения в публичном и частном секторах на жилищную аренду или собственность по признаку религии, цвета кожи, языка, национального или этнического происхождения или сексуальной ориентации. Пересмотренное законодательство было принято парламентом 6 июня 2003 года и должно вступить в силу в 2004 году.

8. В июне 2002 года правительство представило план действий с целью повысить участие детей и иммигрантской молодежи в общественной жизни, с тем чтобы улучшить ознакомление детей, иммигрантской молодежи и родителей с норвежским языком и обществом, укрепить взаимодействие с родителями, усовершенствовать защиту безнадзорных несовершеннолетних, повысить участие иммигрантской молодежи в культурной и спортивной деятельности, совершенствовать профилактику преступности среди иммигрантской молодежи, равно как и медико-санитарные услуги и профилактику калечения женских половых органов.

9. Иммиграционное управление представило свой второй доклад по расизму и дискриминации, в котором делается акцент на дискриминации в начальной школе, на рабочем месте, на местном уровне и в средствах массовой информации. Оно констатирует, что дискриминация воспринимается как проблема во всех секторах, и предлагает ряд мер по предотвращению расизма и дискриминации.
10. В сотрудничестве с НПО, муниципалитетами и общественностью правительство подготовило для парламента доклад о тех вызовах, которые встают перед Норвегией как перед поликультурным обществом. Речь идет об изучении, в особенности, способов сохранения сплоченности общества, которое приобретает все более гетерогенный характер, и повышения всеобщего участия в жизни общества.
11. В июне 2003 года правительство внесло проект поправки к Закону о защите трудящихся и условиях труда с целью укрепить защиту от дискриминации на рабочем месте. Пересмотренный закон призван защитить работников от расовой дискриминации, и в частности в том что касается доступа к продвижению по службе, профессиональной подготовке и трудоустройству, равно как и условий труда вообще. Жертвы дискриминации смогут требовать возмещения вне зависимости от наличия или отсутствия небрежности в действиях их работодателя. Наконец, на смену терминам "раса" или "расовая дискриминация" придут такие понятия, как "цвет кожи или этническое или национальное происхождение".
12. В июне 2003 года парламент принял закон о налаживании программы инициации новых иммигрантов, которые в своем большинстве являются беженцами и просителями убежища, кому по гуманитарным соображениям произведена выдача вида на жительство. Задача состоит в том, чтобы привить им начатки норвежского языка и дать базовую квалификацию, позволяющую им получить работу или продолжить профессиональную подготовку. Бенефициары смогут получить жилищное пособие и первоначальное пособие в размере около 16 000 долларов на 1 мая 2003 года, что превышает сумму обычных социальных пособий. Те же, кто отказывается принимать участие в программе, не смогут пользоваться социальными пособиями в силу Закона о социальном обеспечении. Закон вступит в силу 1 сентября 2003 года, а муниципалитеты должны предложить программы инициации с 1 сентября 2004 года.
13. Г-н ЮТСИС (докладчик по Норвегии) с удовлетворением отмечает, что в своем докладе государство-участник скрупулезно откликнулось на предыдущие выводы Комитета, и в особенности на предметы озабоченности, высказанные в пунктах 11–16. Он приветствует важные поправки, внесенные в норвежский закон об иммиграции (пункт б), и создание комиссии, рассматривающей все подаваемые апелляции на решения,

принимаемые Иммиграционным управлением в силу Закона об иммиграции (пункт 7). Докладчику хотелось бы узнать о результатах деятельности этой комиссии (пункт 10).

14. Г-н Ютсис замечает в пункте 13 доклада, что государство-участник не располагает точными статистическими выкладками относительно численности саами, но полагает, что их насчитывается от 50 000 до 100 000 человек, а такой диапазон докладчик расценивает как чересчур размытый. Он напоминает, что в пункте 92 своей Программы действий Всемирная конференция по борьбе против расизма призвала государства собирать и публиковать надежные статистические данные для оценки ситуации отдельных лиц и групп – жертв расовой дискриминации. В пункте 15 доклада он замечает, что у иммигрантов – выходцев из Западной Европы среднесемейный доход гораздо выше, чем у иммигрантов – выходцев из стран третьего мира, и он просит делегацию разъяснить причины таких крупных различий в доходах. Касательно Плана действий по борьбе с расизмом и дискриминацией (1998–2001 годы), упоминаемого в пункте 25, докладчик с удивлением отмечает, что государство-участник, утверждая, будто этот план эффективно способствует борьбе с расизмом и дискриминацией, вместе с тем указывает, что он станет предметом оценки в 2002 году. Он интересуется, на чем основывается государство-участник, приходя к такому заключению, и хотел бы узнать результаты оценки. Норвегия представила ряд сведений о расистских и дискриминационных подходах и о насилии расового свойства и указывает, что проблема тут связана не столько с расистскими группировками, которые сеют террор на улицах, сколько с более изощренными формами дискриминации, практикуемыми изо дня в день, в особенности, на рынках труда и жилья. Г-н Ютсис спрашивает, предприняла ли Норвегия углубленное изучение причин такой повседневной дискриминации и идет ли тут речь о диагнозе иного свойства, нежели глубоко укоренившийся в обществе цивилизационный расизм.

15. Г-н Ютсис приветствует создание Фонда для народа саами (пункт 66) и многие другие меры, принятые правительством в интересах народа саами. Вместе с тем, по полученной им информации, в фольке Финнмарк, где проживают преимущественно саами, вроде бы развертываются крупные проекты по разработке природного газа, и ему хотелось бы знать, предпринимались ли исследования вероятной вредоносности этих работ и были ли проведены до их начала консультации с саами. Он также просит делегацию подтвердить, соответствуют ли действительности утверждения о том, будто власти намерены соединить некоторые части этого фольке, чтобы создать военно-территориальный округ.

16. Что касается распространения расистских идей, то г-н Ютсис, в связи с упоминаемыми в докладе (пункты 110-112) двумя делами о расистском насилии, повлекшем за собой гибель двух подростков, расценивает, что положения норвежского Уголовного кодекса не вполне удовлетворяют предписаниям статьи 4 Конвенции в том

смысле, что они не признают незаконными и не запрещают такие организации, равно как и пропагандистские акции, которые подстрекают расовую дискриминацию и которые склоняют к ней.

17. Г-н Ютсис считает небезынтересной предлагаемую судьям и магистратам профессиональную подготовку без отрыва от работы, и ему хотелось бы знать, сколько было организовано курсов по профессиональной этике и сколько судей приняло в них участие. Ему также хотелось бы знать, сколько курсов было организовано рабочей группой Министерства юстиции по мерам с целью предотвращения расизма и дискриминации в рамках полиции (пункт 94).

18. Цитируя пункт 98 доклада, который касается ужесточения мер безопасности и контроля за въездом на территорию после покушений 11 сентября, г-н Ютсис просит делегацию уточнить, входит ли решение о выдворении лиц, подозреваемых в участии в террористических акциях, исключительно в ведение иммиграционных служб.

19. Применительно к религиозному воспитанию г-н Ютсис отмечает, что уроки религии в школах носят чуть ли не обязательный характер, но ему не известно, как они устраиваются конкретно. Он также интересуется, что означает понятие "частичное освобождение", которое может быть предоставлено (пункт 124) в определенных случаях, и каков порядок его применения.

20. Кроме того, г-н Ютсис констатирует, что в силу Закона 1977 года о защите трудящихся и условиях труда (пункт 132) любое лицо – жертва дискриминации может претендовать на возмещение со стороны работодателя. И ему хотелось бы знать, сколько дел такого рода было действительно передано в суды и сколько исков о компенсации было возбуждено в силу этого законодательства.

21. Г-н ТИАМ приветствует достигнутые государством-участником значительные успехи в ликвидации дискриминации – как в образовательном и законодательном отношении, так и в институциональном плане. Как он расценивает, все еще сохраняются сомнения относительно места Конвенции в рамках внутреннего правоустройства в Норвегии и просит делегацию подтвердить примат Конвенции над нормами внутреннего права. Ему также хотелось бы знать, с какими трудностями столкнулась Норвегия в плане инкорпорации положений Конвенции во внутреннюю правовую систему.

22. Говоря о запрещении и криминализации актов расизма и расовой дискриминации, эксперт спрашивает, применяется ли План действий по борьбе против расизма и дискриминации, принятый в 1998 году, в соответствии с дурбанской Декларацией и

Программой действий и предусматриваются ли мероприятия по повышению осведомленности о таких напастьях, как расизм и ксенофобия.

23. Г-н АМИР приветствует то обстоятельство, что политика правительства по отношению к национальным меньшинствам охватывает, в частности, анализ тех принципов и правовых основ, на которые опирается правительственная политика (пункт 18). Он также приветствует предпринятую Миграционным управлением в 1998 году инициативу с целью предложить программу кадровой подготовки по проблематике многообразия, которая рассчитана на его работников, часто контактирующих с общественностью, на работников, ведущих прием населения, а также на руководящих работников юридической службы (пункт 43).

24. Как отмечает г-н Амир, Генеральный прокурор поручил рабочей группе рассмотреть практику работы полицейских органов и следственных ведомств по делам, касающимся, в частности, распространения расистских идей. И в связи с этим ему хотелось бы знать, сколько правонарушений такого рода было зафиксировано с 2001 года (пункт 76) и стали ли они предметом уголовного преследования.

25. Г-н Амир, прочитав в рассматриваемом докладе (пункт 133), что иммигранты, и особенно иммигранты – выходцы из Африки, сталкиваются с сугубо значительными трудностями на рынке труда, хотел бы узнать, какие меры принимает правительство по преодолению этой проблемы.

26. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что, поскольку Норвегия насчитывает различные миноритарные этнические группы и национальности, в прошлом Комитет настаивал, чтобы она приняла законодательство, конкретно запрещающее расовую дискриминацию в соответствии с положениями Конвенции. Государство-участник признает, что вот уже несколько лет как расизм и расовая дискриминация приобрели более изощренные формы, в частности, на рынке труда и жилья, и недавно приняло важные меры, свидетельствующие о его решимости бороться с этими явлениями.

27. Эксперт отмечает, что в декабре 2000 года правительство представило в стортинг (норвежский парламент) доклад о своей политике по отношению к национальным меньшинствам, которая основывается на таких существенно важных принципах, как признание культурного разнообразия, и изъявляет желание получить информацию о, вероятно, позитивных результатах исследовательских докладов, упоминаемых в пункте 36 доклада.

28. Г-н Валенсия Родригес приветствует то обстоятельство, что, согласно исследованиям Главного статистического управления, на протяжении 20 лет

прослеживается позитивная эволюция в том, что касается подходов мажоритарного населения по отношению к меньшинству саами, эмигрантам и беженцам. Он ратует за стимулирование этой тенденции, с тем чтобы распространить ее на территорию всей страны. Он одобряет действия, предпринимаемые Межучрежденческой консультативной группой по общинным отношениям и борьбе с расизмом, и в частности превентивные мероприятия по борьбе с ксенофобией и насилием, притеснениями и клеветой расового толка, равно как и отводимый приоритет принципу "оперативного вмешательства" (пункты 53 и 54). Надлежит продолжать и укреплять меры в интересах народа саами, в частности, за счет субвенций и других программ, освещаемых в рассматриваемом докладе.

29. Что касается реализации статьи 4 Конвенции, то, как расценивает г-н Валенсия Родригес, несколько положений норвежского Уголовного кодекса в значительной мере удовлетворяют предписаниям статьи 4 а). Вместе с тем статья 4 б) имеет более широкую сферу охвата, нежели действующее законодательство государства-участника, ибо она устанавливает, что государства должны не только признать незаконность расистской деятельности, но и запретить организации, проводящие такую деятельность.

30. Что касается реализации статьи 5 Конвенции, то эксперт приветствует принимаемые меры на предмет профессиональной подготовки полицейских работников и прилагаемые национальной Полицейской академией усилия по вербовке слушателей иммигрантского происхождения (пункт 92). Между тем он подчеркивает, что принятые Норвегией в целях борьбы с терроризмом по примеру многих стран усиленные меры безопасности в том, что касается въезда на ее территорию, не должны посягать на право не быть подвергнутым дискриминации, как отметил Комитет в своем заявлении по вопросу о расовой дискриминации и мерах по борьбе против терроризма (A/57/18).

31. Кроме того, как отмечает г-н Валенсия Родригес, в докладе упоминаются два дела (пункты 110 и 111), в которых расовая ненависть, по-видимому, стала причиной гибели или убийства двух подростков, и ему хотелось бы в этой связи, чтобы правосудие действовало в соответствии с законом. Необходимо привлекать внимание населения к тяжким последствиям расизма, с тем чтобы создавать коллективную атмосферу неприятия этого явления.

32. Г-н Валенсия Родригес отмечает, что эмигранты и беженцы оказываются в очень трудной ситуации на рынке труда и жилья, а также в плане доступа к медико-санитарным услугам, и ему хотелось бы, чтобы норвежское правительству продолжало анализировать эти проблемы во всех их аспектах с целью сокращения высокого уровня безработицы среди иммигрантов, уделяя особенное внимание положению иммигрантских женщин и меньшинственных групп.

33. Г-н КЪЕРУМ приветствует то обстоятельство, что доклад Норвегии вполне соответствует установленным Комитетом руководящим принципам подготовки докладов и к его составлению были привлечены НПО. Он с удовлетворением воспринимает представленную делегацией информацию о том, что заключительные замечания Комитета будут переведены и распространены в стране.

34. Г-н Кьерум принимает к сведению, что в ближайшее время должен быть принят антидискриминационный закон, и рекомендует в этой связи, чтобы в сферу применения этого закона входила деятельность, проводимая иммиграционными ведомствами.

35. С другой стороны, г-н Кьерум спрашивает, носит ли обязательный характер профессиональная подготовка полицейских работников, упоминаемая в пункте 89 доклада. Он отмечает, что Министерство юстиции рассматривает возможность внедрения системы регистрации полицейской проверочной деятельности на основе действующей в Соединенном Королевстве практики "остановки и досмотра" (пункт 93). Он просит делегацию сообщить, как именно функционирует эта система регистрации.

36. Что касается участия в местной политической жизни, то он отмечает, что в преддверии местных выборов 1999 года правительство развернуло информационную кампанию с целью повысить избирательное участие иностранных граждан и норвежских граждан иммигрантского происхождения (пункт 115). Какие меры предусматривает принять правительство, чтобы стимулировать избирательное участие этнических меньшинств?

37. Г-н Кьерум отмечает, что доклад не содержит никакой информации относительно закона о Финнмарке и что, по сведениям от неправительственных организаций, в процессе разработки этого закона правительство Норвегии вроде бы мало контактировало с саами, что мало согласуется с Общей рекомендацией № XXIII Комитета, предлагающей государствам-участникам позаботиться о том, чтобы граждане из числа коренного населения пользовались равными правами в том, что касается эффективного участия в публичной жизни, и чтобы никакое решение, прямо связанное с их правами и их интересами, не принимались без их осознанного согласия. Поэтому г-н Кьерум просит делегацию предоставить Комитету дополнительную информацию о подготовке вышеупомянутого закона.

38. Зная о том, что определенные просители убежища, которые получили отказ, но которых не удалось отправить в их страны, бесконечно долго проживают в состоянии юридической неопределенности, г-н Кьерум хотел бы узнать, не предусматривает ли норвежское правительство принятие мер по урегулированию ситуации этих людей по

прошествии определенного времени и после определенного числа бесплодных попыток произвести их отправку.

39. Наконец, г-н Кьерум приветствует то обстоятельство, что Министерство образования и представители рома изучили возможность предложить странствующим семьям заочное обучение (пункт 205), и спрашивает, не развернут ли уже такого рода проект.

40. Г-н БОССАЙТ хотел бы узнать, не проведена ли уже оценка деятельности Апелляционного совета по делам иммиграции, которая должна была состояться в 2002 году (пункт 7), и каковы ее результаты. Ему также хотелось бы узнать, сколько комитетов и председателей комитетов входят в ведение Совета, имеют ли эти органы географическую специализацию и вербуются ли их председатели на основе полного или неполного рабочего дня. Отмечая, что один из непрофессиональных членов каждого комитета всегда предлагается неправительственной организацией (пункт 8), г-н Боссайт спрашивает, о какой организации идет речь и вправе ли предлагать таких членов другие организации. Кроме того, он хотел бы знать, в каком составе Совета определяет свой регламент. Зная о том, что, что просителям позволяется посещать слушания лишь в 6% случаев, рассматриваемых Советом (пункт 10), он хотел бы знать, могут ли просители, получившие отказ, подавать апелляцию в вышестоящую инстанцию. Наконец, он хотел бы знать, терпит ли норвежское правительство присутствие этих лиц на своей территории или же отправляет их в страны происхождения и какие средства оно употребляет в последнем случае.

41. Наконец, что касается рынка труда и иммигрантов, г-н Боссайт хотел бы получить более обильную информацию о практикуемой норвежским правительством иммиграционной политике; в частности, ему хотелось бы знать, принимаются ли какие-то меры на тот счет, чтобы перед въездом в Норвегию иммигранты уже располагали трудовым договором.

42. Г-н ПИЛЛАИ, ознакомившись с докладом, заключает, что Верховный суд отклонил апелляцию, поданную семьями, которые хотели, чтобы их дети были освобождены в школе от уроков по христианской религии, в силу их права воспитывать детей в соответствии со своими религиозными убеждениями. Зная, что это дело было представлено в Европейский суд по правам человека, ему хотелось бы, чтобы делегация привела сведения о нынешнем состоянии этой тяжбы.

43. Констатируя, если судить по докладу, что с 1996 года по 1999 год постоянно происходило уменьшение числа случаев подстрекательства к расовой ненависти, но в 2001 году оно вновь стало эволюционировать в сторону повышения и что, по данным

вышеупомянутой неправительственной организации, в 2001 году до сведения полиции было доведено 82 расистских инцидента, г-н Пиллаи хотел бы знать, чем обусловлена такая эволюция. Кроме того, он привлекает внимание делегации к выраженным в 2001 году Европейской комиссией по борьбе против расизма и нетерпимости озабоченностям по поводу того, что в Норвегии бремя доказательства ложится главным образом на потерпевшего и что полиция не дает хода большинству жалоб, имеющих отношение к актам расовой дискриминации.

44. Ссылаясь на постановление Верховного суда, которым был оправдан некий бывший руководитель неонацистской организации, выступавший с расистскими высказываниями в адрес иммигрантов, на том основании, что такие высказывания укладывались в рамки публичной дискуссии по вопросу об иммиграции и поэтому могли быть сделаны в силу свободы слова, г-н Пиллаи просит делегацию известить Комитет о точке зрения норвежского правительства по этому делу.

45. Г-н АБУЛ-НАСР, говорит, что, поскольку недоброжелательство по отношению к иностранцам, и в особенности по отношению к мусульманам, циркулируется норвежскими средствами массовой информации, было бы неплохо осведомлять общественность, что иммигранты не являются исключительно источником бед, а есть необходимость для Норвегии, ибо ее население сокращается и его уже недостаточно, чтобы покрывать потребности в рабочей силе.

46. Что касается применения статьи 4 Конвенции, то, как напоминает г-н Абул-Наср, государства-участники несут обязанность запрещать сами расистские организации, а не только их деятельность. И поэтому он надеется, что Норвегия пересмотрит свое законодательство, с тем чтобы привести его в соответствие с Конвенцией в этом отношении.

47. Наконец, говоря об урегулировании проблемы разграбления еврейского меньшинства в Норвегии во время Второй мировой войны (пункт 231), он хотел бы узнать, касаются ли меры, принятые стортингом, лишь еврейской общины или же предусматривается обеспечить возмещение и другим общинам, таким как рома.

48. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС спрашивает, как же так случилось, что в 1998 году, согласно докладу, у семей – выходцев из Западной Европы, за исключением Турции, средний доход явно превышал средненациональный показатель (пункт 15). Ему хотелось бы получить разъяснения относительно политики принудительной стерилизации ромских женщин (пункт 48) и, в частности, узнать, практиковалась ли она только во время Второй мировой войны или же и в последующие десятилетия. Отмечая, что рома и саами подвергались политике активной ассимиляции, он хотел бы также знать, пытаются ли сегодня эти

меньшинства возродить свою самобытность или же они хорошо переживают свою интеграцию в норвежское общество.

49. Наконец, г-н Линдгрэн Алвис выражает озабоченность в связи с подъемом в Норвегии неонацистских группировок, что, как он расценивает, вызывает удивление с учетом социально-экономической ситуации в стране. Поэтому он просит делегацию представить Комитету разъяснения по поводу такого явления.

50. Г-н ТАН ссылается на два дела, описываемых в пунктах 109 и 110 доклада, когда расовая ненависть, по-видимому, стала в государстве-участнике причиной гибели или убийства двух подростков. Судя по сведениям их достоверных источников, приговоры, вынесенные по этим двум делам, как представляется, значительно отступают от максимальной санкции, предписываемой законом, что побуждает задаться вопросом об объективности тех, кто отвечает за применение законов. Вместе с тем, как представляется, правительство придает большое значение борьбе против расизма, о чем свидетельствует наличие Межучрежденческой консультативной группы по общинным отношениям общин и борьбе с расизмом и Плана действий по борьбе с расизмом и дискриминацией (пункт 25). Тем не менее Норвегия решила не запрещать расистские организации, а ограничиться признанием незаконности и наказанием расистской деятельности этих организаций. Г-н Тан сожалеет, что государство-участник, придавая столь важное значение свободе слова, собраний и ассоциации, не принимает более строгих мер с тем, чтобы позаботиться об эффективной реализации статьи 4 Конвенции.

51. Г-н СИСИЛИАНОС, отмечая, что народ саами не фигурирует в числе национальных меньшинств, являющихся предметом доклада, который был представлен правительством стортингу в 2000 году, а квалифицируется как "коренной народ", хотел бы узнать, каковы юридические последствия такой классификации. Он хотел бы также узнать, какие критерии используются Норвегией для определения принадлежности к этому народу и сколько саами проживает на ее территории, согласно этим критериям. Г-н Сисилианос приветствует представление стортингу каждого созыва белой книги об общих принципах норвежской политики по отношению к народу саами, в которой раз в четыре года подводятся итоги в плане народовластия саами и состояния языка саами в государстве-участнике.

52. Г-н Сисилианос запрашивает затем дополнительную информацию относительно законопроекта о Финнмарке, который, по его сведениям, носил бы дискриминационный характер по отношению к саами, ибо он предусматривает предоставление несаами земель и природных ресурсов, в частности водных, которые принадлежат этому народу. Поэтому ему хотелось бы выяснить предназначение и основные цели этого законопроекта.

53. Г-н де Гутт хотел бы узнать, когда должно произойти принятие законопроекта о запрещении этнической дискриминации, упоминаемого в пункте 5 доклада. В этом отношении он задается вопросом, умышленно ли опустило государство-участник в законопроекте "расовую" дискриминацию. Он хотел бы получить разъяснения по поводу того, как государство-участник собирается проводить, за счет модификации статьи 135 а) Уголовного кодекса, разграничение между законным и незаконным распространением расистских идей. Ему также хотелось бы узнать о результатах предпринятого Генеральным прокурором расследования практики полицейских органов и следственных ведомств по делам, имеющим отношение к статьям 135 (распространение расистских идей) и 349 (отказ в отпуске товаров и услуг или допуске на публичные собрания) Уголовного кодекса. Что касается решения государства-участника признавать незаконными не расистские организации, а их деятельность, то г-н де Гутт замечает, что разграничение тут носит не столько практический, сколько теоретический характер, тем более что статья 330 Уголовного запрещает преступные организации вообще. И поэтому он ставит вопрос, а разве нельзя рассматривать расистские организации как организации преступные.

54. Г-н де Гутт ценит ту откровенность, с которой государство-участник признает в пункте 32, что, несмотря на достигнутый определенный прогресс в плане регистрации и отслеживания случаев расизма и дискриминации, ситуация на этот счет все еще оставляет желать лучшего. Он расценивает, что государству-участнику было бы желательно собирать полную статистику в этой сфере. В этом отношении он надеется, что правительство отведет приоритет регистрации такого рода случаев в рамках нового плана действий по борьбе с расизмом и дискриминацией (2002–2006 годы), что должно позволить улучшить ситуацию.

55. Наконец, г-н де Гутт приветствует то обстоятельство, что в пункте 155 доклада государство-участник затрагивает решение Комитета относительно сообщения № 18/2000 (CERD/58/D/18/2000), касающегося дискриминации на рынке жилья. Пусть даже это сообщение было признано неприемлемым по причинам процедурного свойства, оно дало возможность Комитету настоятельно призвать государство-участник принять эффективные меры с целью обеспечить, чтобы жилищные агентства воздерживались от применения дискриминационной практики. Г-н де Гутт просит делегацию сообщить Комитету, смогли ли компетентные ведомства вмешаться в дело, чтобы положить конец этой практике.

56. Г-н ТОРНБЕРРИ приветствует то обстоятельство, что правительственная политика состоит в упразднении негативных последствий прежней политики норвегизации культуры саами, но отмечает, что, хотя саами являются на тех же основаниях, что и норвежцы, народом - основателем нации, за ними должно быть признано право на

самоопределение. Г-н Торнберри спрашивает в этой связи, кем считает себя Норвегия – монокультурным или бикультурным обществом и предполагает ли она в будущем раскрыться и по отношению к другим культурам. Он сожалеет по поводу той дискриминации, какой подвергаются саами в силу закона о Финнмарке, и расценивает, что надо бы принимать в расчет их отличия, напоминая, что цель Конвенции состоит не в отрицании наличия разнообразия, а предупреждении попыток оправдывать неравное обращение с определенными контингентами под предлогом существования различий.

57. Г-н Торнберри далее указывает, что, какую область ни возьми, правительство, не располагая подробной статистикой, имеет лишь нечеткое представление о ситуации и не может разрабатывать эффективную политику и стратегию применительно к тем людям, которые в этом больше всего нуждаются.

58. Наконец, г-н Торнберри напоминает, что во многих странах исламофобия чуть ли не синонимична расовой дискриминации в том смысле, что страдающее от нее население, как правило, принадлежит к какой-то данной этнической группе.

59. Г-н АВТОНОМОВ хотел бы узнать, вступил ли уже в силу план действий по борьбе с расизмом и дискриминацией, и если да, то в чем состоят его основные направления.

60. Г-н Автономов сожалеет по поводу отсутствия лучшей координации между публичными учреждениями и неправительственными организациями, занимающимися сбором различных данных, что позволило бы лучше адресовать правительственную политику. В связи с пунктом 48 доклада он хотел бы получить разъяснение по поводу утверждения о том, что ромские женщины вроде бы гораздо больше подвержены риску принудительной стерилизации, чем норвежские женщины вообще. С учетом имеющихся неопределенностей в связи с этим вопросом, на его взгляд, было бы желательно, чтобы Норвежский исследовательский совет как независимое учреждение провел обследование на этот счет.

61. Наконец, г-н Автономов констатирует, что у иммигрантского населения уровень безработицы значительно выше, чем у исконного населения, и ему хотелось бы знать, что собирается сделать правительство, чтобы положить конец этой тенденции.

Проект выводов Комитета относительно третьего – двенадцатого периодических докладов Кабо-Верде (CERD/C/63/CO/3/Rev.2 – документ, распространенный на заседании только на английском языке) (продолжение)

Пункт 14

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает добавить в первой строке после слова "persons" следующую фразу: "concerning in particular foreigners and people of different races or ethnic origins" (касательно, в особенности, иностранцев и людей другой расы или этнического происхождения) – и исключить вторую фразу.

63. Пункт 14 с внесенными поправками принимается.

Пункт 15

64. После обмена мнениями, в котором участвовали г-н ТОРНБЕРРИ, г-н ЛИНДГРЕН АЛЬВЕС, г-н ТИАМ, г-н АВТОНОМОВ, г-н ПИЛАИ, г-н БОССАЙТ, г-н СИСИЛИАНОС и ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, принимается решение заменить в третьей строке слова "women's rights" (прав женщин) словами "protection of women, in particular those of foreign origin" (защитой женщин, и в особенности женщин иностранного происхождения). Принимается также решение заменить слова "it is concerned about the stereotypes that Cape Verdean women continue to face" (он испытывает озабоченность по поводу тех стереотипов, с которыми продолжают сталкиваться кабо-вердские женщины) словами "it is concerned about the stereotyping of women in Cape Verde" (он испытывает озабоченность по поводу стереотипного представления облика женщины в Кабо-Верде).

65. Пункт 15 с внесенными поправками принимается.

Пункты 16-22

66. Пункты 16-22 принимаются.

67. Проект выводов Комитета относительно третьего – двенадцатого периодических докладов Кабо-Верде в целом с устными поправками принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.

—